

stor
CA1
EA443
C18
EXF
1990/1991

CANADA

WESTERN EUROPE

TRADE
FAIRS

1990 - 1991

External Affairs and
International Trade Canada

Canada



CANADA

WESTERN EUROPE



**TRADE
FAIRS**

1990-1991

NON - CIRCULATING /
RETOURNER SUR PLACE

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

MAY
MAI 15 1990

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

CONTENTS



Introduction	1
Advanced Technology Products, Systems and Services	5
Agriculture, Food Products, Related Equipment and Services	11
Construction, Related Products and Services	15
Consumer Products and Services	17
Defence Programs, Products, Related Equipment and Services	22
Education, Training, Medical, Health Care, Related Products and Services	24
Fisheries, Sea Products, Related Equipment and Services	26
Forest Products, Related Equipment and Services	27
General	28
Industrial Machinery, Plants, Related Equipment and Services	29
Mining, Metal, Minerals, Related Products, Equipment and Services	34
Oil and Gas Products, Related Equipment and Services	35
Transportation Systems, Related Equipment and Services	36
International Trade Centres	37

INTRODUCTION



Through the Program for Export Market Development (PEMD), External Affairs and International Trade Canada (EAITC) offers assistance to Canadian businesses to participate in or undertake various types of export promotion activities. PEMD covers projects initiated by both industry and government, and is designed to assist companies regardless of size.

Government-initiated activities that are covered by PEMD are organized by EAITC and businesses are invited to participate in these events by the government. Another component of PEMD provides financial assistance for export marketing activities that are initiated by industry. This type of assistance, which is repayable if sales are generated, is administered by the International Trade Centres located in major cities across Canada. A list of these Centres appears at the end of the booklet.

This booklet has been produced to acquaint you with the Government-Initiated Trade Fairs Program in Western Europe. Events are selected annually based on degree of international advantage

held by Canadian manufacturers; the level of demand for the products in the fair's market area; the expected cost-benefit ratio of sales resulting per dollar invested; and the priority attached to the fair's target markets and products being promoted as determined through extensive consultation with industry, Canadian trade commissioners abroad, our regional offices and the provinces. This booklet includes three types of government-sponsored activities: **National Stands (NS)** which are full-scale large participations with several companies usually grouped around a Government of Canada information and lounge area; **Core Area Stands (CA)** at which the government's involvement is limited to a lounge and office funded by EAITC surrounded by booths of individual companies participating on their own or under industry-initiated PEMD; and **Information Booths (IB)** at which the government's involvement is limited to a small area aimed at distribution of company-provided brochures. The tentative trade fairs in Western Europe where Canada will participate between April 1990 and March 1991, are described in chronological order by product sector. An alphabetical listing of shows appears at the end of the booklet for your convenience.

The objective of a **national stand** is to permit Canadian companies to offer products or services to the governments, business community or consumers in foreign markets. In exchange for a participation fee, EAITC sponsors and organizes the participation of Canadian firms, trade organizations, associations, and other groups, and co-ordinates the design, construction, erection and operation of the exhibits. To maximize its impact, EAITC's general manager will usually arrange a full publicity and promotion program.

Posts in some countries have made frequent use of the **information booth** concept to provide a presence at a fair in their area where Canadian participation is desirable but the market situation at that time does not justify full-scale participation. Canadian companies are invited to provide relevant product descriptions, brochures or short films for display or distribution from the booth. Export-ready companies may, however, arrange to exhibit on their own directly, and fair authorities, if sufficiently forewarned will often locate these companies in close proximity to Canada's Information Booth.

Canadian business travellers are invited to visit the Canadian stand at any event listed in this booklet; an advance call will allow us to better prepare for your visit, and

depending on available facilities, arrange for meetings with local officials and business contacts.

For additional information on how you can participate contact External Affairs and International Trade Canada's Trade Development Division Europe (RWTF), Tel: (613) 996-5554; call Info Export, Tel: 1-800-267-8376; or contact your nearest International Trade Centre at the address listed near the end of this booklet.

ADVANCED TECHNOLOGY PRODUCTS, SYSTEMS AND SERVICES



Communications '90 (National Stand)

Birmingham, U.K. – April 24-27, 1990

Communications and Information Equipment

This biennial event is a top priority for export promotion activities of communications and information equipment. Principal exhibits consist of computer and electronic communications equipment of all types. In 1988, 21 455 communications specialists, PTT professionals and business, government and public services users visited 447 exhibitors' stands. Twelve Canadian companies reported on-site sales of \$626 410 and projected sales of \$9.2 million. Fifteen Canadian companies are expected to participate in 1990.

British Electronics Week (Information Booth)

London, U.K. – April 24-26, 1990

Electronics Products

This annual event features automatic test equipment, circuit technology, electronic

product design, fibre optics and power sources and supplies.

Analytica '90 (Core Area Stand)

Munich, F.R.G. – May 8-11, 1990

Laboratory Supplies, Equipment, Instruments, Diagnostics

This biennial event is an indispensable link between science, research, industry and users. Analytica features processes, equipment, supplies and chemicals for biochemical and instrumental analysis, laboratory installation and equipment, exhibits of biotechnology and genetechonology as well as environmental analysis. In 1988, some 660 exhibitors from 55 nations participated and some 28 500 visitors attended.

Informat '90 (National Stand)

Barcelona, Spain – June 4-9, 1990

Computers and Data Processing

Twelve Canadian companies are expected to participate at this annual show which features hardware, equipment, software services and telecommunications. Spain currently has one of the strongest economies in Europe and Canadian exports are booming. Until 1992 Spain will provide an open door to the European Economic Community (EEC), through joint-venture opportunities. In addition to

the many new developments resulting from the 1992 World Exhibition and Olympic Games, Spain plans to liberalize market access for cable and satellite TV, switching and PABX equipment, and modems. Communications and informatics are a top priority for 1990-91. In 1988, the show attracted 355 exhibitors from 42 countries with 34 125 visitors. Seven Canadian companies reported on-site sales of \$226 000 with 12-month projected sales of \$3.94 million.

SWISSDATA '90 (Information Booth)

Basle, Switzerland – September 4-8, 1990

Information Processing

Held every two years with FABRITEC, principal exhibits include hardware, software, services, training and associations, planning the workplace and accessories.

SMAU (National Stand)

Milan, Italy – October 4-8, 1990

Office Automation Systems and Supplies

This will be Canada's fourth participation in this annual international exhibition for office informatics, telematics and communications systems, office machines and furnishings. In 1989, nine Canadian firms attended SMAU, reporting on-site

sales of \$318 200 with 12-month projected sales of \$20 million. In 1990, 10 Canadian exhibitors are expected to participate.

SYSTEC (Core Area Stand)

Munich, F.R.G. – October 22-26, 1990

Computer Technology, Products and Services

This biennial event features flexible automation systems, software for CAD, CAM, CAE, CAT and CIM, computer systems, networks, test systems, logistics and peripherals.

ORGATECHNIK '90 (Information Booth)

Cologne, F.R.G. – October 25-30, 1990

Computer Technology, Office Supplies and Equipment

Orgatechnik is the leading international, compact yet comprehensive trade fair for the entire office business.

This biennial event features office furniture, fittings, text-processing equipment, mail-handling equipment, calculating and money-handling equipment, data processing, communications, organizational aids and office supplies, and products and services for banking and insurance. In 1988, some 187 754 qualified buyers from 79

countries and Germany visited the displays of 1 751 exhibitors and 463 additionally represented firms.

Communications '90 (Information Booth)

Istanbul, Turkey – October 31 - November 4, 1990

Communications

The principal exhibits at this annual exhibition are telecommunications equipment, business communications and broadcasting equipment.

Electronica (National Stand)

Munich, F.R.G. – November 6-11, 1990

High-Technology Electronics

This biennial trade fair is a prime world event for the electronics, sub-assembly equipment and production machinery industries. Each year approximately 50 per cent of the companies at Canada's national stand are newcomers to the show. This high-technology event is particularly applicable to the expanding Canadian electronics industry. In November 1988, 13 Canadian firms reported 12-month projected sales of \$15.5 million. The 1988 attendance was 107 856 with 1 898 exhibitors from 34 countries. In 1990, 20 Canadian firms are expected to participate.

Telecom '91 (Information Booth)

Paris, France – February 1991

Business Communications

Telecommunications '91, a professional exhibition for decision-makers, addresses the problems of conception, implementation, integration and management of information processing networks. Worldwide industry leaders in telecommunications and information processing, service companies, users and managers of networks will be there.

CeBIT '91 (National Stand)

Hannover, F.R.G. – March 13-20, 1991

Computer Technologies

CeBIT is one of the truly international trade shows for the computer industry comprising office and information systems, bank and safety systems, software, consulting, DP-peripherals, office and organization technology, telecommunications, research and development, C-technics and operating data acquisition. In 1988, visitor attendance was recorded at 485 881 with 2 731 exhibitors from 36 countries. Combined on-site and 12-month estimated sales by Canadian companies in 1988 were expected to exceed \$41 million. Twenty-five Canadian companies are expected to participate in 1991.

AGRICULTURE, FOOD PRODUCTS, RELATED EQUIPMENT AND SERVICES



AGRO (Information Booth)

Braga, Portugal – April 21-29, 1990

Agriculture

This annual international trade fair features agricultural machinery, cattle breeding equipment, new technologies and machinery.

UNGSKUET '90 – Danish Agricultural Fair (Information Booth)

Herning, Denmark – June 27-30, 1990

Agriculture

This annual event is Scandinavia's largest agricultural fair which includes breeding stock, machinery, implements, equipment, building materials, feedstuffs, plant protection, turnkey livestock buildings complete with facilities, animals and management.

Royal Agricultural Show (Core Area Stand)

Stoneleigh, U.K. – July 2-5, 1990

Cattle

Canada first exhibited at this major agricultural show in 1983. Some 200 000 visitors from over 100 countries visit the site. EAITC's objective is to offer a first-hand presentation of high-quality Canadian cattle to foreign buyers. The prestige of being in the show, and, if fortunate, winning an event can lead to big business for a Canadian breeder. For many of the exhibitors, the business resulting from this show provides most of their export earnings.

Hortexpo '90 (Information Booth)

Florence, Italy – August 27 - September 1, 1990

Horticulture

This event will be held in conjunction with the 23rd Congress of the International Society for Horticultural Science. The event should provide a good showcase for specialized sectors with less representation in other major Italian and European farm shows, and covers not only fruit and vegetable growing but also floriculture, nursery science, greenhouses, irrigation systems, etc.

SIAL '90 (National Stand)

Paris, France – October 22-26, 1990

Food Products

SIAL is one of the most important food product exhibitions in the world at which Canadian food producers, especially those producing fish products, have made very significant sales, as shown by 1988 statistics (24 Canadian firms reporting \$9.9 million sales on-site, \$44 million 12-months projected). This is a complex presentation requiring special services such as frozen and chilled display cabinets to receive the goods of some 20 anticipated Canadian exhibitors in 1990. In 1988 attendance reached 101 126 and exhibitors numbered 2 000. Thirty Canadian companies are expected to participate in 1990.

SIA '91 (Core Area Stand)

Paris, France – March 5-12, 1991

Cattle

This annual agricultural show promotes agricultural supplies; animal nutrition, care and medicine; seed; livestock; breeding; poultry; leisure activities; hunting; agro-research information; and agricultural computers. Canada's aim in participating is to promote the use and/or introduction of Canadian breeding stock (cattle) to the market that attends this

event. Past participation has allowed numerous Canadian firms to gain a foothold in the market. 1991 will mark Canada's sixth year as a participant in this event.

Fieragricola (Core Area Stand)

Verona, Italy – March 1991

Horizontal Agricultural Exhibition; Canadian Seed Potatoes, Semen, Seeds, Implements

The principal exhibits for this annual farming fair consist of agricultural machinery and equipment; irrigation; drainage; land reclamation; agricultural produce preservation; processing and food production machinery and equipment; animal husbandry; equipment and products for livestock and breeding; and poultry and rabbit breeding systems.

CONSTRUCTION, RELATED PRODUCTS AND SERVICES



Holzbau '90 (Information Booth)

Munich, F.R.G. – June 14-17, 1990

Wood Construction and Home Improvement

This trade fair for wood construction and home improvement is held every year between Friedrichshafen and Munich alternately. The event should attract 220 exhibitors and 14 000 visitors and promote Canadian building materials in the regional but nonetheless important Bavarian market.

Feira A.N.M.P. '90 (Information Booth)

Lisbon, Portugal – September 30 - October 7, 1990

Municipal Services

Products for the environment, water supply, waste-water and waste disposal, remote sensing, and new technologies for municipal management are displayed at this trade fair.

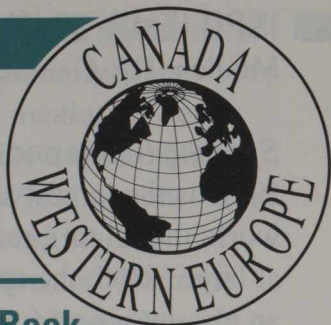
Batibouw (Core Area Stand)

Brussels, Belgium – February 28-March 10, 1991

Forest Products

This annual event for the Belgian construction industry features furniture, heating, chimneys, fireplaces, plaster, doors, frames, windows, insulation, glass products, and kitchens. Over the years, Batibouw has become an important vehicle for Canadian exporters of forest products. Attracting 350 000 visitors, this fair provides the opportunity for market education on the timberframe construction techniques, and for the display of new products and energy-efficient concepts used in Canada.

CONSUMER PRODUCTS AND SERVICES



LIBRO - Children's Book Fair (National Stand)

Bologna, Italy – April 5-8, 1990

Children's Books

This will be Canada's first appearance at this annual children's book fair. Principal exhibits will consist of children's books, comic strip books, text books, and educational software. In 1989 visitor attendance reached 20 000 and exhibitors numbered 1 178. Twenty Canadian companies are expected to participate in 1990.

FIBO '90 (Core Area Stand)

Cologne, F.R.G. – May 10-13, 1990

Body Fitness, Aerobic Equipment

FIBO is a fairly new annual event (four years old) yet already the world's largest fair to specialize in fitness, body building, body shaping and squash, badminton, aerobic equipment and related accessories. Last year's fair attracted over 400 exhibitors from 13 countries.

ISPO (Fall) '90 (National Stand)

Munich, F.R.G. – September 4-7, 1990

Sporting Goods and Equipment

ISPO is the largest show of its type in the world that in turn reaches out to the world at large. Both the spring and fall fairs are an absolute must for the numerous small-to medium-size firms that make up the Canadian industry. The fall fair features sporting goods and equipment for the following summer season and the spring fair features good for the following winter season. This is a huge yet still growing market. On-site sales generally exceed \$3 million at each of the shows with follow-up sales worth well over \$15 million. This year marks Canada's seventh appearance at the fall fair. Twenty Canadian companies are expected to participate in 1990.

Canada will also participate at ISPO (Spring) '91, February 21-24, 1991.

Frankfurt Book Fair (National Stand)

Frankfurt, F.R.G. – October 3-8, 1990

General Books

The Frankfurt Book Fair is the largest event of its kind in the world. Every year, this international market offers comprehensive information about the world of better letters, specialist books,

school books, magazines and travel guides. The event is an intermediary between books and the media, between countries with highly developed media technology and Third World nations. It is the centre for international literary exchange between continents. Both the general public and trade visitors can see over 90 000 new publications.

In 1988, a total of 69 Canadian firms attended this and the Bologna Book Fair, projecting 12-month sales of \$9.1 million.

Boot '91 - International Boat Show (Core Area Stand)

Düsseldorf, F.R.G. – January 19-27, 1991

Power Boats, Sailboats and Equipment

Principal exhibits at this annual international boat show feature sailing boats/yachts, surf sailers, motorboats/yachts, canoes, kayaks, rowing boats, engines, boat equipment, diving and fishing equipment.

Domotechnica '91 (Core Area Stand)

Cologne, F.R.G. – February 19-22, 1991

Home Appliances, Household Technology, Kitchens and Kitchenware

This annual international fair for home appliances, household technology, kitchens and kitchenware is the leading event of its kind in the world. Canada has

participated at this show for several years and commands a prime location for its stand within the inner core. In 1989, eight Canadian companies participated with 12-month projected sales estimated at \$6.6 million.

ISPO (Spring) '91 (National Stand)

Munich, F.R.G. – February 21-24, 1991

Sporting Goods and Equipment

ISPO is the largest show of its type in the world that in turn reaches out to the world at large. Both the spring and fall fairs are an absolute must for the numerous small-to medium-size firms that make up the Canadian industry. The fall fair features sporting goods and equipment for the following summer season and the spring fair features goods for the following winter season. This is a huge yet still growing market. On-site sales generally exceed \$3 million at each of the shows with follow-up sales worth well over \$15 million. This year marks Canada's seventh appearance at the fair.

Canada will also participate at ISPO (Fall) '90, September 4-7, 1990.

SIG '91 (National Stand)

Grenoble, France – March 3-6, 1991

Winter Sports Equipment

Of the 800 exhibitors at this winter sports fair, 300 are foreigners representing 23 countries. This fair is similar to the sporting goods fair in Germany (ISPO), but allows Canadian firms to make contact with buyers from France, Italy, Spain, Switzerland and Germany.

Approximately 15 000 visitors are expected to view winter sports products, including furs. In 1989, six Canadian companies reported on-site sales of \$500 000 with estimated sales of \$1 million. Twelve Canadian companies are expected to participate in 1991.

International Hardware Fair (National Stand)

Cologne, F.R.G. – March 3-6, 1991

Tools, Locks, Fittings, Building and DIY Supplies

This major annual international trade fair features tools, locks, fittings, building and DIY supplies. Attracting 60 000 visitors in 1989, this fair has become an important vehicle for Canadian exporters of building supplies. Twelve Canadian companies are expected to participate in 1991.

DEFENCE PROGRAMS, PRODUCTS, RELATED EQUIPMENT AND SERVICES



Defendory '90 (National Stand)

Piraeus, Greece – October 2-6, 1990

Defence Products

This biennial event promotes defence equipment, plus electronic and automotive products. EAITC's objective is to promote Canadian technology and products in military communications, military vehicles, NBC, aircraft and marine navigation equipment and training equipment. Defendory '88 was attended by 33 000 visitors from 70 countries. Fifteen Canadian firms exhibiting on the Canadian stand reported sales projections of \$15 million.

Security '90 (Information Booth)

Essen, F.R.G. – November 20-23, 1990

Security Equipment

This fair is the prime tool for reaching the security equipment market. It brings together suppliers and buyers, including police and fire authorities, who are not susceptible to other marketing methods.

Defence Oceanology International (Information Booth)

Brighton, U.K. – March 6-8, 1991

Ocean Science and Technology

This is a comprehensive specialist defence exhibition and conference for the ocean science and technology industry embracing international defence technology from the ocean depths to satellites. The event covers civil and military aspects of maritime defence including offshore surveillance and protection, policing of maritime traffic, search and rescue, prevention of smuggling, and the protection of ports, harbours and coastal/offshore installations. Wetsuits and torpedos, underwater lights and remotely operated vehicles, instrumentation and acoustic systems are among the displays.

**EDUCATION,
TRAINING,
MEDICAL,
HEALTH CARE,
RELATED
PRODUCTS AND
SERVICES**



Expomed '90 (Information Booth)

Brussels, Belgium – May 9-13, 1990

Medical and Hospital Equipment

Expomed, a fair featuring medical and hospital equipment, occurs biennially in Brussels. Since its inception in 1982, it has continued to grow both in size and importance. Expomed attracts health professionals in the medical, paramedical and hospital fields.

Intermedica '90 (Information Booth)

Paris, France – May 28-31, 1990

Hospital Medical Equipment

This biennial international event features exhibits ranging from operating theatre equipment, disposable products, diagnostic, orthopaedics, first aid and catastrophe medicine, hospital equipment, hospital engineering, computers and publications.

IFAS (Information Booth)

Zurich, Switzerland – November 6-9, 1990

Medical and Hospital Equipment

This biennial fair encompasses administration, anaesthesia, dentistry, diagnostics, disinfection, dressing materials, gynaecology, hygiene, intensive care, laboratory, management, non-durables, nursing, ophthalmology, orthopaedics, radiology, rehabilitation, sterilization, surgery, and therapy. It has established itself as an international meeting centre for those in prominent circles of medical practitioners and hospitals.

Medica/Biotech '90 (Core Area Stand)

Düsseldorf, F.R.G. – November 21-24, 1990

Medical Equipment

This annual international fair has become the premier medical equipment event in the world. Exhibits range from electromedical equipment, medical-technical equipment, commodities for practices and hospitals, laboratory equipment, diagnostics, therapeutics, dietary food practice, office organization, computers in medicine, publications and services.

FISHERIES, SEA PRODUCTS, RELATED EQUIPMENT AND SERVICES



50th International Fishing Fair (Information Booth)

Ancona, Italy – May 24-27, 1990

Fishing Technology and Equipment

The International Fishing Fair of Ancona is held in one of the most important Italian fishing areas and is the most relevant trade show in the Mediterranean Sea for professional fishing. It is a natural meeting point for all the associations, organizations and business people who wish to be kept up-to-date on new technologies and equipment. It features the import/export of fish products, fishing-vessels building, fishing equipment, fish products preservation and processing.

FOREST PRODUCTS, RELATED EQUIPMENT AND SERVICES



■ SPCI '90 – World Pulp and Paper Week (Information Booth)

Stockholm, Sweden – May 8 -11, 1990

Forest Products, Equipment and Services
SPCI, held every three years, is considered an international event of the highest standard showing new techniques for the pulp and paper industry. It features the latest in planning, construction, consulting services, maintenance and operation reliability, energy, equipment for pulp and paper production, chemical and chemical systems, pumps, valves, couplings, measuring and instrumentation, process control, conversion, particle board and fibreboard production, electrical equipment, materials, transport, material handling, environment, industrial safety, and laboratory equipment.

■ BAU '91 (Core Area Stand)

Munich, F.R.G. – January 16-22, 1991

Building Materials, Systems, Renovation
Held every three years, this large international trade fair encompasses

building materials, building systems and building renovation. In 1988 it attracted 990 exhibitors and 163 712 visitors. In 1991, approximately five Canadian companies are expected to participate.

GENERAL



Milan Spring Fair (Office)

Milan, Italy – April 21-29, 1990

General Trade Fair

The Milan International Fair is the largest exhibition in Italy. It has been staged for over 60 years and attracts nearly 10 000 exhibitors and 2 million visitors, 25 per cent of whom are from other countries. A horizontal fair open to the public, it is widely used by Italian foreign firms for both sales and public relations purposes.

INDUSTRIAL MACHINERY, PLANTS, RELATED EQUIPMENT AND SERVICES



Water and Wastewater '90 (Information Booth)

Barcelona, Spain – April 24-27, 1990

Water and Wastewater Technology

Water and Wastewater '90 is a series of annual outdoor working exhibitions designed specifically for overseas buyers of water supply and water/wastewater treatment equipment. It will feature continual demonstrations in an actual working environment consisting of waterwell drilling equipment, irrigation equipment, water supply and water/wastewater treatment systems, plus other water-related equipment and services.

DRUPA '90 (National Stand)

Düsseldorf, F.R.G. – April 27 - May 10, 1990

Printing and Paper Machinery, Equipment and Materials

DRUPA is held every four years and features systems, machinery, equipment and materials for text processing, text

transmission, typesetting, printing form production, printing, print processing, book-binding and paper converting, paper cardboard and products of the paper, cardboard and foil processing industry, and printing inks. In 1986, DRUPA attracted 1 465 exhibitors from 33 countries and 373 656 visitors. Ten Canadian companies are expected to attend in 1990.

Interclean '90 (National Stand)

Amsterdam, Netherlands – May 8-11, 1990

Professional Maintenance and Cleaning

Twelve Canadian companies will exhibit at Interclean '90, a biennial major world fair aimed at promoting maintenance, cleaning, refuse processing and municipal cleaning. The exhibition is open to all interested in industrial maintenance systems and equipment, cleaning and restoration equipment for streets, parks, stadiums, building facades and monuments and equipment for processing refuse. In 1987, it attracted over 300 exhibitors and 20 209 visitors. Twelve Canadian companies reported 12-month projected sales of \$3.7 million.

I.F.A.T. '90 (Information Booth)

Munich, F.R.G. – May 22-26, 1990

Waste Disposal Equipment and Technology

I.F.A.T., held every three years, offers a wide range of products and services for waste disposal, an activity of growing importance for environmental protection.

I.F.A.T. features sewers and drains (pumps, lifting tackle, agitators) sewage treatment (measurement and control technology, drive units, solid waste treatment, salvage, reprocessing, recycling, scrubbing of waste gases, decontamination of old sites, public cleansing) winter road services, services and technical literature.

Interpack '90 (National Stand)

Düsseldorf, F.R.G. – June 7-13, 1990

Packaging Machinery and Equipment

Interpack takes place every three years and features packaging machinery and equipment, packaging material and accessories, confectionery machinery and equipment. In 1987, visitor attendance reached over 176 500 and 1 902 numbered exhibitors. In 1987, seven Canadian companies successfully participated, reporting on-site sales of \$1.4 million and 12-month projected sales estimated at \$20.9 million. In 1990, ten Canadian companies are expected to participate.

Metav '90 (Information Booth)

Düsseldorf, F.R.G. – October 9-13, 1990

Manufacturing Technologies and Automation

This biennial trade fair features machine tools, precision tools, CAD, CAM, flexible production systems, assembly handling, industrial robots, and industrial automation.

Interplas '90 (National Stand)

Birmingham, U.K. – November 19-23, 1990

Plastics and Rubber Machinery

Interplas, held every two years, draws visitors from East and Western Europe, the Middle East, Asia, South America and Africa. The show provides an international forum for exhibitors displaying raw materials, auxiliaries, semi-finished and finished products, machinery, moulds and accessories. In 1988, it attracted 1 214 exhibitors and over 33 500 trade visitors. In 1987, twelve Canadian companies reported on-site sales of \$1.5 million with 12-month projected sales of over \$13 million. Ten Canadian companies are expected to participate in 1990.

Pollutec (Information Booth)

Lyons, France – November 20-23, 1990

Environmental

This biennial trade fair encompasses all areas of environmental concern including water, air, noise, waste, technologies and consulting. Principal exhibits feature apparatus, plants, treatment and products.

Shipping and Marine Technology

Held every second year, the International Shipping and Marine Technology Market with Exhibitions features a combination of goods and services for shipping.

**MINING, METAL,
MINERALS,
RELATED
PRODUCTS,
EQUIPMENT
AND SERVICES**



Tube and Wire '90 (Information Booth)

Düsseldorf, F.R.G. – April 2-6, 1990

Tube and Wire Production Process

Tube '90 (International Tube and Pipe Fair) features tube products, production, processes, processing methods, accessories, machinery and plant tools, dies, jigs and fixtures, machine accessories, lubricants and consumables, services and raw materials. Wire '90 (International Wire and Cable Trade Fair) features wire manufacturing and finishing machinery process technology tools, auxiliary processing technology tools and materials, specialty wires and cables, as well as measuring and control technology, test engineering and specialist areas.

OIL AND GAS PRODUCTS, RELATED EQUIPMENT AND SERVICES



■ ONS '90 – Offshore Northern Seas Exhibition (National Stand)

Stavanger, Norway – August 28-31, 1990

Offshore Oil and Gas Equipment

Held every second year, in 1988 this exhibition for the offshore oil and gas industry attracted 775 exhibitors and 27 600 visitors. The oil industry is Norway's major source of revenue and this sector is a priority for export promotion activities. Geared specifically towards the North Sea market, the exhibition resulted in 12-month projected sales estimated at \$12.6 million in 1988. Twelve Canadian companies are expected to participate in 1990.

■ S.M.M. '90 (Information Booth)

Hamburg, F.R.G. – September 25-29, 1990

Shipping and Marine Technology

Held every second year, the International Shipping and Marine Technology Market with Congress will feature a presentation of goods and services for shipping,

shipbuilding, marine engineering, supply industry, ocean engineering and research and offshore engineering.

TRANSPORTATION SYSTEMS, RELATED EQUIPMENT AND SERVICES



Automechanika '90 (National Stand)

Frankfurt, F.R.G. – September 11-16, 1990

Auto Servicing and After-Sales Equipment

This biennial event exhibits Canada's ability to provide equipment for the automotive servicing and after-sales equipment market. Previous participation has proven highly successful.

Automechanika '88 attracted 2 430 exhibitors from 42 countries and 167 961 visitors. In 1988, six Canadian companies reported on-site sales of \$532 000 and 12-month projected sales of \$10.5 million.

Twenty Canadian companies are expected to participate in 1990.

INTERNATIONAL TRADE CENTRES



British Columbia

International Trade Centre
P.O. Box 11610
900 - 650 West Georgia Street
Scotia Tower
Vancouver, British Columbia
V6B 5H8
Tel: (604) 666-1444
Telex: 0451191
Fax: (604) 666-8330

Alberta

International Trade Centre
Canada Place
Suite 540
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4C3
Tel: (403) 495-2944
Telex: 0372762
Fax: (403) 495-4507

International Trade Centre
Suite 1100
510 - 5th Street Southwest
Calgary, Alberta
T2P 3S2
Tel: (403) 292-6660
Fax: (403) 292-4578

Saskatchewan

International Trade Centre
6th Floor
105 - 21st Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0B3
Tel: (306) 975-5925
Telex: 0742742
Fax: (306) 975-5334

Manitoba

International Trade Centre
8th Floor
330 Portage Avenue
P.O. Box 981
Winnipeg, Manitoba
R3C 2V2
Tel: (204) 983-8036
Telex: 0757624
Fax: (204) 983-2187

Ontario

International Trade Centre
4th Floor
Dominion Public Building
1 Front Street West
Toronto, Ontario
M5J 1A4
Tel: (416) 973-5053
Telex: 06524378
Fax: (416) 973-8161

Quebec

International Trade Centre
Stock Exchange Tower
800 Victoria Square
Room 3800
P.O. Box 247
Montreal, Quebec
H4Z 1E8
Tel: (514) 283-8185
Telex: 05560768
Fax: (514) 283-3302

New Brunswick

International Trade Centre
Assumption Place
770 Main Street
P.O. Box 1210
Moncton, New Brunswick
E1C 8P9
Tel: (506) 857-6452
Telex: 0142200
Fax: (506) 857-6429

Nova Scotia

International Trade Centre
Central Guarantee Trust Building
1801 Hollis Street
P.O. Box 940, Station M
Halifax, Nova Scotia
B3J 2V9
Tel: (902) 426-7540
Telex: 01922525
Fax: (902) 426-2624

Prince Edward Island

International Trade Centre
Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400
P.O. Box 1115
Charlottetown, P.E.I.
C1A 7M8
Tel: (902) 566-7400
Telex: 01444129
Fax: (902) 566-7450

Newfoundland and Labrador

International Trade Centre
90 O'Leary Avenue
P.O. Box 8950
St. John's, Newfoundland
A1B 3R9
Tel: (709) 772-5511
Telex: 0164749
Fax: (709) 772-2373

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

CANADA

EUROPE DE L'OUEST

**FOIRES
COMMERCIALES**

1990-1991

Canada

Storage

CA1 EA443 C18 EXF

1990/1991

Canada-Western Europe trade fairs.

--

43255856

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01029445 5

CANADA

EUROPE DE L'OUEST



FOIRES COMMERCIALES

1990-1991



Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

External Affairs and
International Trade Canada

TABLE DES MATIÈRES



Introduction	1
Produits, systèmes et services de technologie de pointe	4
Produits agricoles et alimentaires, matériel et services connexes	10
Construction, produits et services connexes	14
Produits et services de consommation	16
Programmes et produits de défense, matériel et services connexes	21
Éducation et formation dans le domaine de la médecine et des soins de la santé, produits et services connexes	23
Pêche et produits de la mer, matériel et services connexes	25
Produits forestiers, matériel et services connexes	26
Général	27
Machines industrielles, usines, matériel et services connexes	28
Matériel et services d'exploitation minière, de transformation des métaux et des minerais, et produits connexes	32
Produits du pétrole et du gaz naturel, matériel et services connexes	33
Réseau de transport, matériel et services connexes	35
Centres du commerce international	36

INTRODUCTION



Grâce au Programme de développement des marchés d'exportation (PDME), Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC) aide les entreprises canadiennes à entreprendre, individuellement ou collectivement, divers types d'activités promotionnelles dans le domaine des exportations. Le PDME a été conçu pour appuyer des projets amorcés, tant par le secteur privé que par le gouvernement, pour venir en aide à des entreprises de toute taille. Les activités parrainées par le gouvernement dans le cadre du PDME sont organisées par AECEC, et les entreprises sont invitées à participer à ces événements. Un autre volet du PDME consiste à appuyer financièrement les activités de commercialisation des exportations mises en marche par l'industrie. Cette aide est remboursable si elle débouche sur des contrats de vente; elle est gérée par les Centres du commerce international situés dans les grandes villes du Canada et dont les adresses figurent à la fin de la présente brochure.

Cette brochure a pour but de faire connaître le programme de foires commerciales parrainées par le gouvernement en Europe de l'Ouest. Les événements sont choisis chaque année en fonction des avantages internationaux détenus par les fabricants canadiens, du niveau de la demande des produits en cause dans la région où se tient la foire, du rapport coût-bénéfice

des ventes attendu pour chaque dollar investi et, enfin, de la priorité accordée aux marchés cibles de la foire et aux produits lancés à la suite de consultations approfondies avec l'industrie, les délégués commerciaux canadiens en poste à l'étranger, nos bureaux régionaux et les provinces. La brochure décrit trois types d'activités parrainées par le gouvernement, à savoir : les **stands nationaux** auxquels participent généralement plusieurs entreprises regroupées autour d'un centre d'information et d'un salon gérés par le gouvernement canadien; les **projets limités à l'aire centrale** où la participation du gouvernement se limite à un salon et à un bureau financés par AECEC et entourés des stands de diverses entreprises qui participent à leurs frais ou dans le cadre du PDME; et les **stands d'information** où le gouvernement se réserve une petite aire destinée à la distribution des documents fournis par les entreprises. Les diverses foires commerciales en Europe de l'Ouest auxquelles le Canada participera entre avril 1990 et mars 1991 sont décrites en ordre chronologique par secteur de produit. Une liste alphabétique est fournie à la fin de la brochure.

Le **stand national** a pour but de permettre aux entreprises canadiennes d'offrir des produits ou des services aux gouvernements, aux gens d'affaires, ou aux consommateurs étrangers. En échange d'un droit de participation, AECEC parraine et organise la contribution des entreprises canadiennes, des organisations commerciales, des associations et d'autres groupes, et coordonne la conception, la construction, l'installation et l'utilisation du stand. Pour tirer le meilleur parti de l'événement, AECEC organise normalement un

programme complet de publicité et de promotion commerciale.

Les missions canadiennes dans certains pays utilisent souvent le **stand d'information** pour assurer une présence à une foire organisée dans leur région lorsqu'une contribution canadienne est souhaitable, mais que la situation du marché ne justifie pas une pleine participation du Canada. Les entreprises canadiennes sont invitées à fournir des catalogues descriptifs, des brochures et de courts métrages qui seront présentés ou distribués par les préposés au stand. Les entreprises qui s'apprêtent à exporter peuvent cependant organiser leur propre présentation; dans ce cas, les responsables de la foire, s'ils sont avertis assez tôt, installeront souvent ces entreprises tout près du stand d'information du gouvernement canadien.

Les gens d'affaires canadiens sont invités à visiter le stand canadien à n'importe lequel des salons mentionnés dans cette brochure. Si vous nous téléphonez au préalable, nous serons mieux préparés pour votre visite. En outre, compte tenu des installations disponibles, nous serons mieux en mesure d'organiser vos rencontres avec des responsables et des gens d'affaires locaux.

Pour obtenir d'autres renseignements sur les modalités de participation, prière de communiquer avec la Direction de l'expansion du commerce en Europe (RWTF) d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, tél. : (613) 996-5554, ou avec Info-Export au 1-800-267-8376. On peut aussi communiquer avec les Centres du commerce international dont les adresses figurent à la fin de la présente brochure.

PRODUITS, SYSTÈMES ET SERVICES DE TECHNOLOGIE DE POINTE



Communications 90 (stand national)

Birmingham (R.-U.) - du 24 au 27 avril 1990

Matériel de promotion et d'informatique

Cet événement biennal constitue une priorité en ce qui touche les activités de promotion des exportations du matériel de communications et d'informatique. Les principaux produits exposés comprennent tous les types d'ordinateurs et de matériel de communication électronique. En 1988, 21 455 spécialistes des communications, experts des PTT et utilisateurs de services commerciaux, gouvernementaux et publics ont visité les stands de 447 exposants. Douze entreprises canadiennes ont fait état de ventes sur place de 626 410 \$ et de ventes prévues de 9,2 millions de dollars. Quinze entreprises canadiennes devraient y être représentées en 1990.

Semaine britannique de l'électronique (stand d'information)

Londres (R.-U.) - du 24 au 26 avril 1990

Industrie électronique

Cette exposition annuelle est consacrée aux équipements d'essai électroniques, à la technologie des circuits, à la conception des

systèmes électroniques, aux fibres optiques, ainsi qu'aux autres sources d'alimentation.

Analytica 90 (projet limité à l'aire centrale)

Munich (RFA) - du 8 au 11 mai 1990

Fournitures, matériel et instruments de laboratoire, et appareils diagnostiques

Cet événement biennal constitue un lien indispensable entre la science, la recherche, l'industrie et les utilisateurs. Analytica porte sur les techniques, le matériel, les fournitures et les produits chimiques servant à l'analyse biochimique et à l'analyse aux instruments, l'installation et le matériel de laboratoires, des pièces pour la biotechnologie et la technologie génétique, de même que l'analyse du milieu. En 1988, Analytica a attiré quelque 660 exposants de 55 pays et 28 500 visiteurs.

Informat 90 (stand national)

Barcelone (Espagne) - du 4 au 9 juin 1990

Ordinateurs et systèmes de traitement des données

Douze sociétés canadiennes devraient participer à cette foire annuelle qui porte sur le matériel informatique, l'équipement, les services de logiciels et les télécommunications. L'Espagne est actuellement l'une des économies les plus fortes d'Europe, et les exportations canadiennes sont en plein essor. Ce pays offrira, et ce jusqu'en 1992, une porte d'accès à la Communauté économique européenne (CEE), par le biais de coentreprises. Outre les

nombreux développements attribuables à l'Exposition mondiale et aux Jeux olympiques de 1992 et, plus vraisemblablement en prévision de ces mêmes événements, l'Espagne adoptera bientôt une nouvelle loi sur les communications qui devrait libéraliser l'accès au marché pour les fabricants de matériel de télédiffusion par câble et par satellite, de matériel de commutation, d'équipements PABX et de modems. Les communications et l'informatique ont, par conséquent, été identifiées comme étant les grandes priorités pour 1990-1991. En 1988, cette foire a attiré 355 exposants de 42 pays et 34 125 visiteurs. Sept sociétés canadiennes ont fait état de ventes sur place de 226 000 \$ et de ventes prévues de 3,94 millions de dollars pour les 12 mois suivants.

SWISSDATA 90 **(stand d'information)**

Bâle (Suisse) - du 4 au 8 septembre 1990

Traitement d'information

Cette foire, qui a lieu tous les deux ans en même temps que FABRITEC, porte principalement sur le matériel, les logiciels, les services, la formation, les associations, l'aménagement du milieu de travail et les accessoires.

SMAU (stand national)

Milan (Italie) - du 4 au 8 octobre 1990

Systèmes et fournitures de bureautique

Pour la quatrième fois, le Canada participera à cette exposition annuelle internationale

consacrée à la bureautique, à la télématique, aux systèmes de communication, ainsi qu'aux machines et au mobilier de bureau. En 1989, neuf entreprises canadiennes ont participé à SMAU; elles ont fait état de ventes sur place de 318 200 \$ et de ventes prévues de 20 millions de dollars pour les 12 mois suivants. En 1990, dix entreprises canadiennes devraient y être représentées.

SYSTEC (projet limité à l'aire centrale)

Munich (RFA) - du 22 au 26 octobre 1990

Technologie, produits et services informatiques

Cet événement biennal porte sur les systèmes adaptables d'automatisation, les logiciels pour la CAO, la FAO, l'IAO et l'EAO et la productique, les systèmes informatiques, les réseaux, les systèmes d'essai, la logistique et les périphériques.

ORGATECHNIK 90 (stand d'information)

Cologne (RFA) - du 25 au 30 octobre 1990

Matériel d'informatique, fournitures et équipement de bureau

Condensée mais très complète, Orgatechnik, constitue la plus importante foire commerciale au monde pour l'ensemble de la bureautique. Cet événement biennal porte sur le mobilier de bureau, les accessoires, le matériel de traitement de textes, le matériel pour salle de courrier, l'équipement de comptage et de traitement des espèces, le

traitement des données, les communications, les aides organisationnelles, et les fournitures, les produits et les services de bureau pour les besoins des établissements bancaires et des compagnies d'assurance. En 1988, cette foire a accueilli 187 754 visiteurs ou acheteurs de 79 pays outre l'Allemagne, 1 751 exposants et 463 représentants d'entreprises.

Communications 90 (stand d'information)

Istanbul (Turquie) - du 31 octobre au 4 novembre 1990

Communications

Les principaux produits en montre à cette exposition annuelle sont le matériel de télécommunications, le matériel de télécopiage et de transmission de textes, et le matériel de radiodiffusion.

Electronica (stand national)

Munich (RFA) - du 6 au 11 novembre 1990

Électronique de pointe

Cette foire commerciale biennale est un événement international de premier plan pour les industries de l'électronique, du matériel d'assemblage partiel et l'équipement de production. Chaque année, environ 50 % des sociétés représentées au stand national du Canada participent à l'exposition pour la première fois. Cette activité axée sur la technologie de pointe convient particulièrement bien à notre dynamique industrie de l'électronique. En novembre 1988, 13 entreprises canadiennes ont fait état de ventes prévues de 15,5 millions de dollars

pour les 12 mois suivants. Cette année-là, la foire a attiré 107 856 visiteurs et 1 898 exposants de 34 pays. En 1991, 20 entreprises canadiennes devraient y être représentées.

Télécom 90 (stand d'information)

Paris (France) - février 1991

Télécopiage et transmission de textes

Telecom 90 est une exposition qui s'adresse aux décideurs de profession et qui porte sur les problèmes de conception, de mise en application, d'intégration et de gestion de réseaux de traitement de l'information. Seront présents les chefs de file mondiaux de l'industrie des télécommunications et du traitement de l'information, des entreprises de service, et les utilisateurs et les gestionnaires de réseaux.

CeBIT 91 (stand national)

Hanovre (RFA) - du 13 au 20 mars 1991

Technologies des ordinateurs

CeBIT est l'une des grandes expositions commerciales internationales destinées à l'industrie des ordinateurs. On y présente des systèmes de bureautique et d'information, des équipements conçus pour les banques et des systèmes de sécurité, des logiciels, des organes de consultation, des périphériques de traitement de données, des équipements de bureau et d'organismes, des systèmes de télécommunication, de recherche et de développement, des techniques d'ordinateurs et des systèmes de collecte de données. En 1988, cette exposition a attiré 485 881 visiteurs et 2 731 exposants de 36 pays. Les ventes sur

place et les ventes prévues pour les 12 mois suivants par les sociétés canadiennes devaient dépasser les 41 millions de dollars. En 1990, 25 sociétés canadiennes devraient y être représentées.

PRODUITS AGRICILES ET ALIMENTAIRES, MATÉRIEL ET SERVICES CONNEXES



AGRO (stand d'information)

Braga (Portugal) - du 21 au 29 avril 1990

Agriculture

Cette foire commerciale internationale annuelle présente des machines agricoles, du matériel d'élevage des bovins, et des technologies et des machines nouvelles.

UNGSKUET 90 - Foire agricole danoise (stand d'information)

Herning (Danemark) - du 27 au 30 juin 1990

Agriculture

Cet événement annuel est la plus importante foire agricole de la Scandinavie; on y présente des animaux reproducteurs, des machines, des instruments aratoires, des équipements, des matériaux de construction, des aliments pour animaux, des techniques de protection des installations, des immeubles d'élevage clés en

main avec tout le nécessaire au niveau des installations, des animaux et de la gestion.

Royal Agricultural Show (projet limité à l'aire centrale)

Stoneleigh (R.-U.) - du 2 au 5 juillet 1990

Bovins

La première participation du Canada à cette grande foire agricole remonte à 1983. Quelque 200 000 visiteurs de plus de 100 pays s'y rendent. L'objectif est de montrer des bovins canadiens de première qualité aux acheteurs étrangers. Le prestige conféré par la participation à cet événement et, peut être d'y remporter un prix, peut rapporter beaucoup à un éleveur canadien. Pour bon nombre d'exposants, les affaires réalisées grâce à cette exposition constituent la meilleure part de leurs recettes d'exportation.

Hortexpo 90 (stand d'information)

Florence (Italie) - du 27 août au 1^{er} septembre 1990

Horticulture

Cet événement aura lieu en même temps que le 23^e Congrès de la Société internationale d'horticulture. Il constituera un excellent tremplin pour des secteurs spécialisés qui sont moins représentés à d'autres foires agricoles majeures tenues en Italie et ailleurs en Europe. Il n'y est pas seulement question de la culture des fruits et légumes, mais aussi de la floriculture, des pépinières, des serres, des systèmes d'irrigation et ainsi de suite.

SIAL 90 (stand national)

Paris (France) - du 22 au 26 octobre 1990

Produits alimentaires

Le SIAL est l'un des plus importants salons de produits alimentaires au monde; les producteurs canadiens participants, surtout ceux qui fabriquent des produits halieutiques, y ont réalisé des ventes très substantielles, comme en témoignent les statistiques de 1988 (24 entreprises canadiennes ayant fait état de ventes sur place de 9,9 millions de dollars et de ventes prévues de 44 millions de dollars pour les 12 mois suivants). Il s'agit d'une présentation complexe nécessitant des services spéciaux comme l'installation de présentoirs, afin d'exposer les produits congelés et réfrigérés des quelques 20 exposants canadiens attendus. En 1988, le SIAL a attiré 101 126 visiteurs et plus de 2 000 exposants. Trente sociétés canadiennes devraient y être représentées en 1990.

SIA 91 (projet limité à l'aire centrale)

Paris (France) - du 5 au 12 mars 1991

Bétail

Cette foire agricole annuelle vise à promouvoir les fournitures agricoles, la nutrition animale, les soins et les produits médicaux, les semences, le bétail, la reproduction et l'élevage, les volailles, les activités récréatives, la chasse, l'information sur les recherches agro-alimentaires et les ordinateurs employés en agriculture. Pour le Canada, l'objectif de cette exposition consiste

à promouvoir l'utilisation ou l'introduction de bovins d'élevage canadiens auprès de la clientèle présente. Au cours des années précédentes, elle a permis à plusieurs sociétés canadiennes de s'implanter sur le marché. L'année 1991 marquera la sixième participation du Canada à cet événement.

Fieragricola (projet limité à l'aire centrale)

Vérone (Italie) - mars 1991

Exposition agricole horizontale; semis de pommes de terre canadiennes, sperme, graines et semences, outils et appareils

Les principaux produits exposés à cette foire agricole annuelle comprennent des machines et des équipements agricoles, des équipements d'irrigation, de drainage, de défrichage de terrains, de préservation des produits agricoles, de transformation et de production de denrées alimentaires; des appareils et des produits destinés à l'élevage et à la reproduction du bétail, ainsi que des systèmes conçus pour la reproduction et l'élevage des volailles et des lapins.

CONSTRUCTION, PRODUITS ET SERVICES CONNEXES



Holzbau 90 (stand d'information)

Munich (RFA) - du 14 au 17 juin 1990

Construction en bois et modernisation de l'habitation

Cette foire commerciale pour la construction en bois et la modernisation de l'habitation a lieu chaque année en alternance entre Friedrichshafen et Munich. Cette année, elle devrait attirer 220 exposants et 14 000 visiteurs et elle permettra au Canada de faire la promotion de ses matériaux de construction sur le marché régional mais néanmoins important de la Bavière.

Feira A.N.M.P. 90 (stand d'information)

Lisbonne (Portugal) - du 30 septembre au 7 octobre 1990

Services municipaux

Les produits présentés lors de cette foire sont axés sur la protection de l'environnement, à savoir ; services d'aqueduc, traitement des eaux usées et élimination des déchets, transmission de données à distance, et nouvelles technologies pour les administrations municipales.

Batibouw (projet limité à l'aire centrale)

Bruxelles (Belgique) - mars 1991

Produits forestiers

Organisée chaque année pour l'industrie belge de la construction, cette exposition présente des meubles, des systèmes de chauffage, des cheminées, des foyers, des plâtres, des portes, des charpentes, des fenêtres, des isolants, des verreries et des cuisines. Batibouw est devenue, au fil des ans, un outil essentiel pour les exportateurs canadiens de produits forestiers. Avec 350 000 visiteurs, cette exposition permet de sensibiliser les acheteurs éventuels à la technique de la construction de charpentes en bois, et de présenter de nouveaux produits visant à économiser l'énergie.

PRODUITS ET SERVICES DE CONSOMMATION



LIBRO - Foire de livre pour enfants (stand national)

Bologne (Italie) - du 5 au 8 avril 1990

Livres pour enfants

Ce sera la première participation du Canada à cette foire annuelle du livre pour enfants. Les principaux articles sont les livres pour enfants, les bandes dessinées, les manuels et les didacticiels. En 1989, cette foire a attiré 20 000 visiteurs et 1 178 exposants. Vingt sociétés canadiennes devraient y être représentées en 1990.

FIBO 90 (projet limité à l'aire centrale)

Cologne (RFA) - du 10 au 13 mai 1990

Forme physique, matériel aérobic

Le FIBO est un événement annuel assez nouveau (il n'a que 4 ans) et pourtant, il est déjà le plus important au monde. Il se spécialise dans la forme physique, le culturisme, la musculation, et le matériel de squash, de badminton, d'aérobic et les accessoires connexes. L'an dernier, cette foire a attiré plus de 400 exposants provenant de 13 pays.

ISPO (automne) 90 (stand national)

Munich (RFA) - du 4 au 7 septembre 1990

Articles de sport

L'ISPO, qu'il s'agisse de la foire d'automne ou de celle du printemps, constitue l'exposition la plus importante du monde dans le domaine des articles de sport. D'une envergure mondiale, elle est absolument recommandée au grand nombre de petites et moyennes entreprises qui composent cette industrie canadienne. La foire d'automne présente les articles et les équipements sportifs destinés à l'été suivant; celle du printemps est conçue en prévision de l'hiver suivant. Il s'agit d'un énorme marché encore en pleine expansion. Les ventes sur place dépassent généralement 3 millions de dollars à chacune des expositions, et les ventes complémentaires excèdent nettement 15 millions de dollars. Cette année marquera la septième participation du Canada à cet événement. On s'attend à la participation d'une vingtaine de sociétés canadiennes en 1990.

Le Canada participera aussi à l'ISPO (printemps) 91 qui se tiendra du 21 au 24 février.

Foire du livre de Francfort (stand national)

Francfort (RFA) - du 3 au 8 octobre 1990

Général

La foire du livre Francfort est la plus importante du genre au monde. Chaque année, ce marché international offre une

information détaillée sur les oeuvres littéraires, les livres spécialisés, les manuels scolaires, les magazines et les guides touristiques. La foire sert d'intermédiaire entre les livres et les médias et entre les pays ayant des techniques de diffusion très développées et les nations du Tiers monde. C'est le centre des échanges littéraires entre les continents. Chaque année, le grand public et les visiteurs de l'industrie peuvent y examiner plus de 90 000 nouvelles publications.

En 1988, 69 entreprises canadiennes ont participé à la foire du livre de Francfort et à celle de Bologne; elles ont fait état de ventes prévues de 9,1 millions de dollars pour les 12 mois suivants.

Boot 91 - Foire internationale des sports nautiques (projet limité à l'aire centrale)

Düsseldorf (RFA) - du 19 au 27 janvier 1991

Bateaux à moteur et voiliers, et équipement

Les principaux produits exposés à la foire annuelle internationale des sports nautiques comprennent les bateaux et les yachts à voile, les planches à voile, les bateaux et les yachts à moteur, les canots, les kayaks, les barques, les moteurs, l'équipement, et le matériel de plongée et de pêche.

Domotechnica 91 (projet limité à l'aire centrale)

Cologne (RFA) - du 19 au 22 février 1991

Appareils ménagers, techniques d'entretien ménager, cuisines et articles de cuisine

Cette foire internationale annuelle est le plus grand événement de ce type dans le monde entier. Le Canada qui participe à cette exposition depuis plusieurs années dispose d'un emplacement de choix pour son stand. En 1989, huit entreprises canadiennes y ont participé et ont fait état de ventes prévues de 6,6 millions de dollars pour les 12 mois suivants.

ISPO (printemps) 91 (stand national)

Munich (RFA) - du 21 au 24 février 1991

Articles de sport

L'ISPO, qu'il s'agisse de la foire du printemps ou de celle d'automne, est l'exposition la plus importante du monde dans le domaine des articles de sport. D'une envergure mondiale, elle est absolument recommandée au grand nombre de petites et moyennes entreprises qui composent cette industrie canadienne. La foire d'automne présente les articles et les équipements sportifs destinés à l'été suivant; celle du printemps est conçue en prévision de l'hiver suivant. Il s'agit d'un énorme marché encore en pleine expansion. Les ventes sur place dépassent généralement 3 millions de dollars à chacune des expositions, et les ventes complémentaires excèdent nettement 15 millions de dollars. Cette année marquera la septième participation du Canada à cet événement.

Le Canada participera aussi à l'ISPO (automne) 90 qui se tiendra du 4 au 7 septembre.

SIG 91 (stand national)

Grenoble (France) - du 3 au 6 mars 1991

Articles de sports d'hiver

Des 800 exposants à ce salon des sports d'hiver, 300 sont des étrangers représentant 23 pays. Le salon est semblable à la foire des articles de sport qui se tient en Allemagne (ISPO), mais il permet aux sociétés canadiennes de prendre contact avec des acheteurs de la France, de l'Italie, de l'Espagne, de la Suisse et de l'Allemagne. On attend environ 15 000 visiteurs à cette exposition d'articles de sports d'hiver et de fourrures. En 1989, six sociétés canadiennes ont fait état de ventes sur place de 500 000 \$ et de ventes prévues d'un million de dollars. Douze sociétés canadiennes devraient y être représentées en 1991.

Foire internationale de la quincaillerie (stand national)

Cologne (RFA) - du 3 au 6 mars 1991

Outils, serrures, raccords, et fournitures pour l'industrie du bâtiment et le bricolage

Cette foire commerciale internationale majeure est un événement annuel. Avec ses 60 000 visiteurs en 1989, cette foire est devenue un tremplin important pour les exportateurs canadiens de fournitures pour l'industrie du bâtiment. Douze sociétés canadiennes devraient y être représentées en 1991.

PROGRAMMES ET PRODUITS DE DÉFENSE, MATÉRIEL ET SERVICES CONNEXES



■ Defendory 90 (stand national)

Pirée (Grèce) - du 2 au 6 octobre 1990

Produits de défense

Cet événement biennal fait la promotion du matériel de défense et des produits électroniques et automobiles. AECEC a comme objectif de promouvoir la technologie et les produits canadiens au chapitre des communications militaires, des véhicules militaires, du NBC, des systèmes de navigation aérienne et maritime et du matériel de formation. Defendory 88 a attiré 33 000 visiteurs de 70 pays. Les 15 entreprises canadiennes qui ont exposé leurs produits au stand du Canada ont fait état de ventes prévues de 15 millions de dollars.

■ Sécurité 90 (stand d'information)

Essen (RFA) - du 20 au 23 novembre 1990

Matériel de sécurité

Cette exposition est le meilleur moyen d'atteindre le marché du matériel de sécurité. Elle rassemble fournisseurs et acheteurs, y compris les services de police et d'incendie qui peuvent difficilement être rejoints par d'autres méthodes de commercialisation.

Océanologie internationale des systèmes de défense (stand d'information)

Brighton (R.-U.) - mars 1991

Science et technologie marines

Cette exposition, assortie de conférences, se spécialise dans les systèmes de défense pour l'industrie de la science et de la technologie marines. Elle est des plus complètes et englobe la technologie internationale de la défense (des fonds marins aux satellites), les aspects civils et militaires de la défense maritime, la surveillance et la protection en mer, le contrôle de la circulation maritime, la recherche et le sauvetage, la lutte contre la contrebande, la protection des ports et des installations maritimes côtières, les habits de plongée et les torpilles, l'éclairage et les véhicules sous-marins téléguidés, l'instrumentation et les systèmes acoustiques.

ÉDUCATION ET FORMATION DANS LE DOMAINE DE LA MÉDECINE ET DES SOINS DE LA SANTÉ, PRODUITS ET SERVICES CONNEXES



■ Expomed 90 (stand d'information)

Bruxelles (Belgique) - du 9 au 13 mai 1990

Matériel médical et équipement pour hôpitaux

Expomed, salon du matériel médical de l'équipement pour hôpitaux, se tient tous les deux ans à Bruxelles. Depuis son lancement en 1982, le salon n'a jamais cessé de croître en taille et en importance. Expomed attire les professionnels de la santé oeuvrant dans les domaines médical, paramédical et hospitalier.

■ Intermedica 90 (stand d'information)

Paris (France) - du 28 au 31 mai 1990

Équipement pour les hôpitaux et la médecine

Cet événement biennal international présente des produits tels que matériel de salles d'opération, des équipements, des produits jetables, du matériel de diagnostic, d'orthopédie, de premiers soins et de médecine d'intervention, de l'équipement

pour les hôpitaux, le génie hospitalier, les ordinateurs ainsi que des publications.

IFAS (stand d'information)

Zurich (Suisse) - du 6 au 9 novembre 1990

Matériel médical pour hôpitaux

Cette foire biennale porte sur l'administration, l'anesthésie, les soins dentaires, le diagnostic, le désinfection, les pansements, la gynécologie, l'hygiène, les soins intensifs, le travail en laboratoire, la gestion, les consommables, les soins infirmiers, l'ophtalmologie, l'orthopédie, la radiologie, la réadaptation, la stérilisation, la chirurgie et la thérapie. Elle est devenue un centre de rencontre international pour les praticiens de la médecine et pour les directeurs d'hôpitaux de renommée mondiale.

Medica/Biotech 90 (projet limité à l'aire centrale)

Düsseldorf (RFA) - du 21 au 24 novembre 1990

Équipements médicaux

Organisée chaque année, cette foire internationale est rapidement devenue la plus grande exposition mondiale d'équipements médicaux. Les articles exposés comprennent des équipements électromédicaux, des équipements médico-techniques, des équipements destinés aux médecins et aux hôpitaux, des équipements de laboratoire, des appareils de diagnostic, des installations conçues pour diététiciens et des équipements de bureau, des ordinateurs conçus pour la médecine, des publications et des services.

PÊCHE ET PRODUITS DE LA MER, MATÉRIEL ET SERVICES CONNEXES



50^e foire internationale de la pêche (stand d'information)

Ancona (Italie) - du 24 au 27 mai 1990

Technologie et matériel de pêche

La foire internationale de la pêche d'Ancona se tient dans l'une des plus importantes zones de pêche de l'Italie et c'est la foire commerciale la plus pertinente pour les pêcheurs professionnels de la Méditerranée. C'est un lieu de rencontre tout indiqué pour les associations, les organismes et les gens d'affaires qui veulent prendre connaissance des technologies et du matériel dernier cri. La foire porte sur l'importation et l'exportation de produits de la pêche, la construction de bateaux de pêche, les engins de pêche, ainsi que la conservation et la transformation des produits de la pêche.

PRODUITS FORESTIERS, MATÉRIEL ET SERVICES CONNEXES



SPCI 90 - Semaine mondiale des pâtes et papiers (stand d'information)

Stockholm (Suède) - du 8 au 11 mai 1990

Produits forestiers : matériel et services
Organisé tous les trois ans, le SPCI est considéré comme un événement international des plus importants où sont présentées de nouvelles techniques pour l'industrie des pâtes et papiers. On y présente ce qu'il y a de plus récent pour la planification, la construction, les services de consultation, la fiabilité de la maintenance et de l'exploitation, l'énergie, le matériel de production des pâtes et papiers, les produits chimiques et les systèmes chimiques, les pompes, les éléments de robinetterie, les accouplements, la métrologie et l'instrumentation, le contrôle de transformation, la conversion, la production de panneaux de particules et de panneaux de fibres, le matériel électrique, les matériaux, le transport, la manutention des matériaux, l'environnement, la sécurité industrielle et l'outillage de laboratoire.

■ BAU 91 (projet limité à l'aire centrale)

Munich (RFA) - du 16 au 22 janvier 1991

Matériaux, systèmes et rénovation du bâtiment

Organisée tous les trois ans, cette foire commerciale internationale majeure porte sur les matériaux, les systèmes et la rénovation du bâtiment. En 1988, elle a attiré 990 exposants et 163 712 visiteurs. En 1991, environ cinq sociétés canadiennes devraient y être représentées.

GÉNÉRAL



■ Foire du printemps de Milan (un bureau)

Milan (Italie) - du 21 au 29 avril 1990

Exposition multisectorielle

La Foire internationale de Milan est la plus importante exposition organisée en Italie. Datant de plus de 60 ans, elle attire près de 10 000 exposants et 2 millions de visiteurs dont 25 % viennent de l'étranger. Cette foire «horizontale», ouverte au grand public, est largement utilisée par les entreprises italiennes et étrangères à des fins de ventes et de relations publiques.

MACHINES INDUSTRIELLES, USINES, MATÉRIEL ET SERVICES CONNEXES



Eaux et eaux usées 90 (stand d'information)

Barcelone (Espagne) - du 24 au 27 avril 1990

Technique de l'eau et des eaux usées

Eaux et eaux usées 90 est une série d'expositions annuelles de plein air présentant du matériel en fonctionnement destinée expressément aux acheteurs étrangers de matériel d'aqueduc et de traitement de l'eau et des eaux usées. Ces expositions se caractérisent par des démonstrations continues, dans un milieu de travail véritable, d'un matériel de forage de puits d'eau, d'un matériel d'irrigation, de systèmes d'épuration des eaux et de traitement de l'eau et des eaux usées, ainsi que d'autres matériels et services liés au traitement des eaux.

DRUPA 90 (stand national)

Düsseldorf (RFA) - du 27 avril au 10 mai 1990

Machines, matériel et matériaux

d'impression et de fabrication du papier

DRUPA 90 a lieu tous les quatre ans et porte sur les systèmes, les machines, le matériel et les matériaux de traitement de textes, de

transmission de données, de typographie, de production de formulaires, d'impression, de transformation des imprimés, de reliure, de transformation du papier, des cartons et des produits du papier, de l'industrie de la transformation du carton et feuilles d'aluminium, et des encres d'imprimerie. En 1986, DRUPA a attiré 1 465 exposants de 33 pays, de même que 373 656 visiteurs. Dix sociétés canadiennes devraient être représentées en 1990.

Interclean 90 (stand national)

Amsterdam (Pays-Bas) - du 8 au 11 mai 1990

Maintenance et nettoyage professionnels

Douze sociétés canadiennes seront représentées à Interclean 90, une foire commerciale d'envergure mondiale qui a lieu tous les deux ans et qui fait la promotion de la maintenance, du nettoyage, du traitement des déchets et du nettoyage des villes.

L'exposition est ouverte aux sociétés qu'intéressent la maintenance industrielle (systèmes et matériel), le matériel de nettoyage et de remise en état des rues, des parcs, des stades, des façades d'immeubles et des monuments, et le matériel de traitement des déchets. En 1987, cette exposition a attiré plus de 300 exposants et 20 209 visiteurs. Douze sociétés canadiennes ont fait état de ventes de 3,7 millions de dollars pour les 12 mois suivants.

I.F.A.T. 90 (stand d'information)

Munich (RFA) - du 22 au 26 mai 1990

Matériel et technologie d'élimination des déchets

I.F.A.T. qui a lieu tous les trois ans présente un vaste assortiment de produits et services pour l'élimination des déchets, une activité de plus en plus importante lorsqu'il s'agit de protéger l'environnement. L'exposition porte sur les égouts et les drains (pompes, engins de levage, agitateurs et épuration des eaux d'égout), la métrologie de contrôle de la qualité, les éléments de motorisation, le traitement des déchets solides, la récupération, la retransformation, le recyclage, la dépollution des gaz d'échappement, la décontamination des vieux sites, l'assainissement des égouts, le déneigement des routes, des services divers, ainsi que des documents techniques.

Interpack 90 (stand national)

Düsseldorf (RFA) - du 7 au 13 juin 1990

Machines et matériel d'emballage

Interpack a lieu tous les trois ans et porte sur les machines et le matériel d'emballage, le matériel et les accessoires d'emballage, et sur les machines et le matériel de confiserie. En 1987, cette exposition a attiré plus de 176 500 visiteurs et 1 902 exposants. La même année, la participation de sept sociétés canadiennes y a été couronnée de succès : on y a réalisé des ventes sur place de 1,4 million de dollars et on a fait état de ventes de 20,9 millions de dollars pour les 12 mois suivantes. En 1990,

dix sociétés canadiennes devraient y être représentées.

■ **Metav 90 (stand d'information)**

Düsseldorf (RFA) - du 9 au 13 octobre 1990

Technologies et automatisation dans l'industrie manufacturière

Cette foire commerciale qui a lieu tous les deux ans porte sur les machines-outils, l'outillage de précision, la CAO/FAO, les systèmes adaptables de production, le montage, les robots industriels et l'automatisation industrielle.

■ **Interplas 90 (stand national)**

Birmingham (R.-U.) - du 19 au 23 novembre 1990

Machines pour l'industrie des plastiques et du caoutchouc

Interplas qui a lieu tous les deux ans attire des visiteurs de l'Europe de l'Est et de l'Ouest, du Moyen-Orient, de l'Asie, de l'Amérique du Sud et de l'Afrique. La foire est un tremplin international pour les exposants de matières premières et d'accessoires, de produits semi-finis et finis, de machines, de moules et d'accessoires. En 1988, l'exposition a attiré 1 214 exposants et plus de 33 500 visiteurs. La même année, 12 sociétés canadiennes ont fait état de ventes sur place de 1,5 million de dollars et de ventes de plus de 13 millions de dollars pour les 12 mois suivants. Dix sociétés canadiennes devraient y être représentées en 1990.

Pollutec (stand d'information)

Lyon (France) - du 20 au 23 novembre 1990

L'environnement

Cette foire commerciale biennale touche tous les domaines ayant trait à l'environnement, à savoir : l'eau, l'air, le bruit, les déchets, les technologies et les services de consultation connexes. On y présente des appareils, des installations, des modes et des produits de traitement.

MATÉRIEL ET SERVICES D'EXPLOITATION MINIÈRE, DE TRANSFORMATION DES MÉTAUX ET DES MINÉRAIS, ET PRODUITS CONNEXES



Tubes et fils métalliques 90 (stand d'information)

Düsseldorf (RFA) - du 2 au 6 avril 1990

Technique de production de tubes et de fils métalliques

Tubes 90 (foire internationale des tubes et des canalisations) porte sur des produits tubulaires, des procédés de production, des techniques de transformation, des accessoires, des machines et des outils, des moules, des gabarits et des montures, des accessoires de machines, des lubrifiants et des

consomptibles, des services, et des matières premières. Fils métalliques 90 (foire internationale des fils métalliques et des câbles) porte sur l'outillage et les machines de transformation et de finition de fils métalliques, les outils, les matériaux et les techniques accessoires de transformation, les fils métalliques et les câbles spéciaux, de même que sur la métrologie de contrôle de la qualité, les techniques d'essai et divers domaines d'intérêt particulier.

PRODUITS DU PÉTROLE ET DU GAZ NATUREL, MATÉRIEL ET SERVICES CONNEXES



ONS 90 - Offshore Northern Seas Exhibition (stand national)

Stavanger (Norvège) - du 28 au 31 août 1990

Matériel d'exploitation des gisements pétroliers et gazifères en haute mer

En 1988, cette exposition qui a lieu tous les deux ans et qui porte sur l'industrie du pétrole et du gaz naturel en haute mer a attiré 775 exposants et 27 600 visiteurs. L'industrie pétrolière constitue la première source de revenu pour la Norvège et ce secteur est à l'avant-plan des activités de promotion des exportations. Axée avant tout sur le marché de la mer du Nord, cette exposition a donné

lieu, en 1988, à des ventes évaluées à 12,6 millions de dollars pour les 12 mois suivants. Douze sociétés canadiennes devraient y être représentées en 1990.

S.M.M. 90 (stand d'information)

Hambourg (RFA) - du 25 au 29 septembre 1990

Technologie et transports maritimes

La foire internationale et le congrès de la technologie et des transports maritimes qui ont lieu tous les deux ans comprendront une exposition de biens et services pour les transports maritimes, la construction et la mécanique navales, l'industrie du ravitaillement, la technologie et la recherche en milieu marin, et les techniques d'exploitation en haute mer.

RÉSEAU DE TRANSPORT, MATÉRIEL ET SERVICES CONNEXES



Automechanika 90 (stand national)

Francfort (RFA) - du 11 au 16 septembre 1990

Automobile : entretien et service après-vente

Cette activité biennale permet au Canada de faire valoir sa capacité de fournir du matériel pour le marché de l'entretien automobile et du service après-vente. Nos participations précédentes ont connu un grand succès. Automechanika 88 a attiré 2 430 exposants de 42 pays et 167 961 visiteurs. En 1988, six sociétés canadiennes ont fait état de ventes sur place de 532 000 \$ et de ventes de 10,5 millions de dollars pour les 12 mois suivants. Vingt sociétés canadiennes devraient y être représentées en 1990.

CENTRES DU COMMERCE INTERNATIONAL



Alberta

Centre du commerce international

Canada Place

Suite 540

9700 Jasper Avenue

Edmonton (Alberta)

T5J 4C3

Téléphone : (403) 495-2944

Télex : 0372762

Télécopieur : (403) 495-4507

Centre du commerce international

Suite 1100

510 - 5th Street Southwest

Calgary (Alberta)

T2P 3S2

Téléphone : (403) 292-6660

Télécopieur : (403) 292-4578

Colombie-Britannique

Centre du commerce international

P.O. Box 11610

900 - 650 West Georgia Street

Scotia Tower

Vancouver (Colombie-Britannique)

V6B 5H8

Téléphone : (604) 666-1444

Télex : 0451191

Télécopieur : (604) 666-8330

Île-du-Prince-Édouard

Centre du commerce international
Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400
P.O. Box 1115
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7M8
Téléphone : (902) 566-7400
Télex : 01444129
Télécopieur : (902) 566-7450

Manitoba

Centre du commerce international
8th Floor
330 Portage Avenue
P.O. Box 981
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
Téléphone : (204) 983-8036
Télex : 0757624
Télécopieur : (204) 98302187

Nouveau-Brunswick

Centre du commerce international
Place Assomption
770, rue Main
C.P. 1210
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8P9
Téléphone : (506) 857-6452
Télex : 0142200
Télécopieur : (506) 857-6429

Nouvelle-Écosse

Centre du commerce international

1801 Hollis Street

P.O. Box 940, Station M

Halifax (Nouvelle-Écosse)

B3J 2V9

Téléphone : (902) 426-7540

Télex : 01922525

Télécopieur : (902) 426-2624

Ontario

Centre du commerce international

4th Floor

Dominion Public Building

1 Front Street West

Toronto (Ontario)

M5J 1A4

Téléphone : (416) 973-5053

Télex : 06524378

Télécopieur : (416) 973-8161

Québec

Centre du commerce international

Tour de la Bourse

800, place Victoria

Bureau 3800

C.P. Box 247

Montréal (Québec)

H4Z 1E8

Téléphone : (514) 283-8185

Télex : 05560768

Télécopieur : (514) 283-3302

Saskatchewan

Centre du commerce international

6th Floor

105 - 21st Street East

Saskatoon (Saskatchewan)

S7K 0B3

Téléphone : (306) 975-5925

Télex : 0742742

Télécopieur : (306) 975-5334

Terre-Neuve et Labrador

Centre du commerce international

90 O'Leary Avenue

P.O. Box 8950

St. John's (Terre-Neuve)

A1B 3R9

Téléphone : (709) 772-5511

Télex : 0164749

Télécopieur : (709) 772-237

Saxatierwan
1 route de l'Industrie, 10000
100 - 11000
Saxatierwan (1000) 000 000 000
Fax : 000 000 000
Téléphone : (000) 000 000 000

Terr-Neuve de l'Industrie
Centre de l'Industrie
100 - 11000
St John's (Terr-Neuve)
100 - 11000
Téléphone : (000) 000 000 000
Fax : 000 000 000
Téléphone : (000) 000 000 000